

## Deutsch

### IR-Fernbedienung RC-06H

#### Produktinformation

Mit der Blaupunkt-Infrarot-Fernbedienung RC-06H können Sie die wichtigsten Funktionen eines Autoradios steuern. Die in den Bedienhinweisen beschriebenen Funktionen können fernbedient werden, wenn das Autoradio entsprechend ausgestattet ist.

Zur Zeit können folgende Blaupunkt-Autoradios mit dieser Fernbedienung gesteuert werden:

**Barcelona RCM 104 A, Frankfurt RCM 104, Hamburg RCM 104, London RDM 104/RDM 126, Madrid RCM 105, Paris RCM 104, Stockholm RCM 104/ RCM 126, Heidelberg/Sydney RCM 126, Köln RCM 126, Washington RCM 127, München/Toronto RDM 126, San Francisco RDM 127**

In Verbindung mit diesen Autoradios können folgende CD-Changer fernbedient werden:

**CDC-A03, -F03, -A05, -F05.**

Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler über weitere Anschlussmöglichkeiten.

#### Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot.

Benutzen Sie daher Ihre Autoradioanlage immer so, daß Sie stets der aktuellen Verkehrssituation gewachsen sind.

Bedenken Sie, daß Sie bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h in einer Sekunde 14 m fahren.

In kritischen Situationen raten wir von einer Bedienung ab.

Die Warnsignale z.B. von Polizei und Feuerwehr müssen im Fahrzeug rechtzeitig und sicher wahrgenommen werden können.

Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm nur in angemessener Lautstärke.

#### Erste Inbetriebnahme

Eine Knopfzelle ist werkseitig eingelegt.

Sobald Sie den roten Streifen ganz herausziehen, ist die Fernbedienung betriebsbereit. Bedingung: Die Einbau- und Anschlußhinweise wurden beachtet.

#### Knopfzelle erneuern

Sobald die Reichweite der Fernbedienung geringer wird, sollte die Knopfzelle erneuert werden.

Dazu Batteriehalter in Pfeilrichtung entriegeln und vorsichtig herausziehen.

Neue Knopfzelle einlegen und Halter bis zum Rasten einschieben.

#### Schützen Sie die Umwelt!

**Verbrauchte Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!**

Bitte bei Ihrem Fachhändler oder einer Sammelstelle für Sonderstoffe abliefern.



**Bedienhinweise**  
**SRC**  
Zum Umschalten der Betriebsart  
Radio, Cassette, CD, CD-Changer.

## Niederlands

### IR-afstandsbediening RC-06H

#### Productinformatie

Met de Blaupunkt-infrarood-afstandsbediening RC-06H kunt u de belangrijkste functies van een autoradio bedienen. De in de gebruiksaanwijzing beschreven functies kunnen op afstand bediend worden, als de autoradio overeenkomstig uitgerust is.

Momenteel kunnen de volgende Blaupunkt-autoradio's via deze afstandsbediening bestuurd worden.

**Barcelona RCM 104 A, Frankfurt RCM 104, Hamburg RCM 104, London RDM 104/RDM 126, Madrid RCM 105, Paris RCM 104, Stockholm RCM 104/ RCM 126, Heidelberg/Sydney RCM 126, Köln RCM 126, Washington RCM 127, München/Toronto RDM 126, San Francisco RDM 127**

In combinatie met deze autoradio's kunnen de volgende CD-wisselaars op afstand bediend worden.

**CDC-A03, -F03, -A05, -F05.**

Informeer bij uw dealer over nog meer aansluitmogelijkheden.

#### Verkeersveiligheid

De verkeersveiligheid heeft de hoogste prioriteit. Gebruik daarom uw autoradio altijd zo, dat u steeds alert op de momentele verkeerssituatie kunt blijven reageren. Bedenk dat u al bij een snelheid van 50 km/h in één seconde 14 meter aflegt.

Het is raadzaam om in kritieke verkeerssituaties uw toestel niet te bedienen.

De waarschuwingssignalen van bijv. politie en brandweer moeten in de auto op tijd en duidelijk gehoord kunnen worden.

Beluister daarom tijdens het rijden uw programma alleen met een aangepast volume.

#### Eerste ingebruikname

Van fabriekswege is een knoopcel geplaatst. Wanneer u de rode strook geheel naar buiten trekt, is de afstandsbediening klaar voor gebruik.

Voorwaarde: de aanwijzingen voor inbouw en aansluiting zijn opgevolgd.

#### Knoopcel vervangen

Zodra de reikwijdte van de afstandsbediening geringer wordt, moet de knoopcel worden vervangen. Ontgrendel daartoe de batterijhouder in de richting van de pijl en trek deze voorzichtig naar buiten. Plaats de nieuwe knoopcel en schuif de houder naar binnen totdat deze vastklikt.

**Bescherm het milieu!**  
**Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het huisafval!**

  (NL) Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.   (DE)

Lever de batterijen in bij uw vakhandel of een verzamelpunt voor bijzonder afval.

**Gebruiksaanwijzing**  
**SRC**  
Om van bedrijfsmodus te wisselen, radio, cassette, CD, CD-wisselaar.

#### V- / V+

Zum Einstellen der Lautstärke.

#### Radiobetrieb

<< Speicherebene umschalten: << kurz drücken.

Für Travelstore die sechs stärksten Sender automatisch speichern: <<< solange drücken, bis Suchlauf in der Anzeige beginnt.

>> Abrufen der gespeicherten Sender der angezeigten Speicherebene.

∧/∨ Sendersuchlauf starten.

**SCA** Radio-SCAN (kurzes Anspielen aller empfangbaren Sender im gewählten Wellenbereich) starten/beenden.

#### Cassettenbetrieb

Die Cassettenfunktionen können nur dann über die Fernbedienung gesteuert werden, wenn das Blaupunkt-Autoradio mit einem voll-elektronischen Laufwerk ausgestattet ist.

<< Schnellen Rücklauf starten, Stopp mit >> .

>>> Schnellen Vorlauf starten, Stopp mit << .

∧/∨ S-CPS vorwärts ∆ oder rückwärts ∇ starten: ∆ oder ∇ so oft drücken, wie Titel in Verbindung mit dem schnellen Bandlauf übersprungen werden sollen.

Korrektur/Stopp mit der Gegentaste.

**SCA** Cassetten-SCAN (kurzes Anspielen der Titel) starten/beenden.

#### CD-Betrieb

<<< Schneller Rücklauf (hörbar),

>>> Schneller Vorlauf (hörbar),

∧/∨ Titel wählen ∆ aufwärts / ∇ abwärts.

**SCA** CD-SCAN (kurzes Anspielen der Titel) starten/beenden.

#### Changer-Betrieb

<<< CD wählen, rückwärts

>>> CD wählen, vorwärts

∧/∨ Kurz drücken: Titel wählen ∆ aufwärts

∇ abwärts

GEDRÜCKT HALTEN: <<< schneller Rücklauf (hörbar), >>> schneller Vorlauf (hörbar).

**SCA** CD-SCAN (kurzes Anspielen der Titel) starten/beenden.



#### English

### IR remote control RC-06H

#### Product information

The Blaupunkt infrared remote control RC-06H allows you to control the most important car radio functions.

The functions described in the operating notes can be remote controlled, if your car radio supports these functions.

At the moment, the following Blaupunkt car radios support the RC-06H.

**Barcelona RCM 104 A, Frankfurt RCM 104, Hamburg RCM 104, London RDM 104/RDM 126, Madrid RCM 105, Paris RCM 104, Stockholm RCM 104/ RCM 126, Heidelberg/Sydney RCM 126, Köln RCM 126, Washington RCM 127, München/Toronto RDM 126, San Francisco RDM 127**

The following CD changers can be remote-controlled with the above car radios:

**CDC-A03, -F03, -A05, -F05.**

Contact your local dealer for information about other configurations.

#### Traffic safety

As the driver of a motor vehicle, it is your responsibility to pay attention to the traffic situation at all times. Never use your car radio in a way that could distract you.

Please keep in mind that you travel a distance of 14 m per second at a speed of only 50 km/h.

Should the traffic situation become particularly demanding, we advise you not to use the radio.

Always make sure that you are still able to hear any warning signals coming from outside of the vehicle, such as police or fire engine sirens, so that you can react accordingly.

Always select a moderate volume for playing your car radio while you are driving.

#### Initial Start-up

A button cell has already been loaded by the manufacturer. Once you pull the red strip out completely, the remote control unit is ready for use.

Condition: the instructions for installation and connection have been observed.

#### Replacing the Button Cell

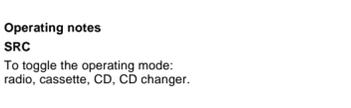
When the range of the remote control becomes limited, the button cell should be replaced.

To do this, release the battery holder in the direction of the arrow and remove carefully.

Insert a new button cell and push the holder in until it snaps into place.

**Protect the Environment!**  
**Used disposable and rechargeable batteries do not belong in the household refuse!**

Hand in at your specialist dealer's or at a collection unit for hazardous substances.



**Operating notes**  
**SRC**  
To toggle the operating mode:  
radio, cassette, CD, CD changer.

## Svenska

### Infraröda fjärrkontroll RC-06H

#### Produktinformation

Med Blaupunkts infraröda fjärrkontroll RC-06H kan du styra bilsterens viktigaste funktioner.

De i bruksanvisningen beskrivna funktionerna kan fjärrstyras, om bilstereo har motsvarande utrustning.

För närvarning kan följande bilstereo-modeller styras med denna fjärrkontroll:

**Barcelona RCM 104 A, Frankfurt RCM 104, Hamburg RCM 104, London RDM 104/RDM 126, Madrid RCM 105, Paris RCM 104, Stockholm RCM 104/ RCM 126, Heidelberg/Sydney RCM 126, Köln RCM 126, Washington RCM 127, München/Toronto RDM 126, San Francisco RDM 127**

I kombination med någon av dessa apparater kan följande CD-växlare fjärrstyras:

**CDC-A03, -F03, -A05, -F05.**

Din fackhandlare kan informera dig närmare om ytterligare inkopplingsmöjligheter.

#### Trafiksäkerhet

Trafiksäkerheten måste alltid komma i första hand. Manövrerar därför din bilstereoanläggning så att du alltid kan bemästra den aktuella trafiksituationen.

Betänk att du redan vid en fart på 50 km/tim förflyttar dig 14 m på en sekund.

I kritiska situationer avråder vi dig att manövrera anläggningen.

Tänk också på att inte vrida upp volymen så högt så att du ej hör yttre signaler och därmed ej blir varnad för faror i rätt tid.

#### Första inkopplingen

Ett knappcellbatteri är insatt på fabriken.

När du dragit ut den röda remsan helt är fjärrkontrollen klar att användas.

Förutsättning: Monterings- och inkopplings-anvisningarna måste följas.

#### Byte av knappcell

När fjärrkontrollens räckvidd försämras måste knappellen bytas.

Skjut batterihållaren i pilens riktning och tag försiktigt bort den.

Lägg in en ny knappcell i hållaren och skjut in den så att den låser fast.

**Tänk på miljön!**  
**Förbrukade batterier skall ej slängas i hushållssoporna!**

Lämna dina gamla batterier hos din fackhandlare eller i en "batteriholk".

**Bruksanvisning**  
**SRC**  
För omkoppling mellan programkällorna Radio, Kasset, CD, CD-växlare.

#### V- / V+

Controls the volume.

#### Radio mode

<<< Selects the memory band; press <<< briefly.

Stores the six most powerful stations on Travelstore; press <<< until seek tuning starts in the display.

>>> Recalls the preset stations from the displayed memory bank.

∧/∨ Starts seek tuning

**SCA** Starts/stops Radio SCAN (brief introduction of all receivable stations of the selected waveband).

#### Cassette mode

The cassette functions can only be controlled with the remote control, if your Blaupunkt car radio features a fully electronic tape deck.

<<< Fast reverse, press >>> to stop.

>>> Fast forward, press <<< to stop.

∧/∨ Starts S-CPS forwards ∆ / backwards ∇: Press ∆ or ∇ as often as required for the number of titles you wish to skip.

Correct/stop: press opposite button.

**SCA** Starts/stops Cassette-SCAN (brief introduction of titles).

#### CD mode

<<< Review (audible).

>>> Cue (audible).

∧/∨ Selects titles forwards ∆ / backwards ∇.

**SCA** Starts/stops CD-SCAN (brief introduction of CD titles).

#### CD changer mode

<<< Select CD, backwards

>>> Select CD, forwards

∧/∨ Press briefly: Select titles ∆ backwards

∇ forwards

Hold depressed: <<< Review (audible)

>>> Cue (audible)

**SCA** Starts/stops CD-SCAN (brief introduction of CD titles).

#### Français

### Télécommande IR RC-06H

#### Information de produit

La télécommande IR RC-06H de Blaupunkt vous permet de commander les fonctions les plus importantes d'un autoradio. Les fonctions décrites dans la notice d'emploi peuvent être télécommandées si l'autoradio est équipé de manière correspondante.

Actuellement les autoradios Blaupunkt suivants peuvent être télécommandés:

**Barcelona RCM 104 A, Frankfurt RCM 104, Hamburg RCM 104, London RDM 104/RDM 126, Madrid RCM 105, Paris RCM 104, Stockholm RCM 104/ RCM 126, Heidelberg/Sydney RCM 126, Köln RCM 126, Washington RCM 127, München/Toronto RDM 126, San Francisco RDM 127**

Les changeurs CD suivants peuvent être télécommandés en liaison avec ces autoradios:

**CDC-A03, -F03, -A05, -F05.**

Veuillez consulter votre marchand spécialisé sur d'autres possibilités de branchement.

#### Sécurité routière

La sécurité routière est d'une importance capitale. Dans cet esprit, n'utilisez votre autoradio que dans la mesure où vous restez apte à faire face aux conditions de circulation auxquelles vous vous trouvez confronté.

En roulant à 50 km/h seulement, un véhicule parcourt presque 14 m en une seconde; pensez-y.

Nous déconseillons l'utilisation de l'autoradio dans des situations critiques.

Lorsque vous réglez le volume, veillez à ce que la puissance sonore de l'autoradio ne couvre pas les signaux acoustiques provenant de l'extérieur, p.ex. les sirènes de police et des pompiers, afin de pouvoir réagir à temps aux signaux avertisseurs.

#### Première mise en service

Une pile ronde a été insérée lors de la fabrication à l'usine. La télécommande est prête à fonctionner après avoir retiré complètement la bande rouge.

Condition: Les instructions de montage et de branchement ont été respectées.

#### Remplacer la pile ronde

Vous devrez remplacer la pile ronde dès que la portée de la télécommande sera réduite.

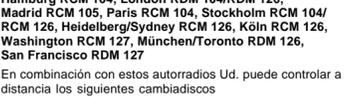
Pour ce faire, déverrouiller le support de batterie dans les sens de la flèche et le retirer avec prudence.

Insérer la nouvelle pile ronde et insérer le support jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

**Protégez l'environnement!**  
**Ne pas jeter des batteries et accus épuisés avec les ordures ménagères!**

Veuillez les remettre à votre revendeur spécialisé ou à un dépôt de collecte de substances nuisibles.

**Notice d'emploi**  
**SRC**  
Pour commuter les modes de fonctionnement réception radio, lecture de cassettes, fonctionnement CD, changeur CD.



**CDC-A03, -F03, -A05, -F05.**

Dirijase a su comerciante especializado en cuanto a otras configuraciones de audio.

#### Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autoradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar en cada momento a la situación de tráfico que se presente.

Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autorradio en situaciones críticas. Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben poder escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo.

Por esta razón, cuando el vehículo está en movimiento, le recomendamos escuchar su radio a un volumen moderado.

#### Primera puesta en marcha

El aparato está equipado de una línea de botones instalada en la fábrica. Al quitar la tira roja totalmente el mando a distancia está listo para el servicio.

Condición: Observación escrupulosa de las instrucciones de montaje y conexión.

#### Cambiar la línea de botones

En cuanto Ud. nota que el alcance del mando a distancia se reduce hay que cambiar la línea de botones.

Desbloquear el soporte de batería en dirección de la flecha y sacarlo con cuidado.

Insertar la nueva línea de botones y encajar el soporte empujándolo hasta el tope.

**¡Protegemos el medio ambiente!**  
**Baterías y acumuladores gastados no pertenecen a la basura doméstica.**

Por favor, entregar las piezas gastadas a su comerciante especialista o una central para las sustancias tóxicas.

**Instrucciones de manejo**  
**SRC**  
Para conmutar entre los modos de servicio de

#### V- / V+

**Réception radio**

<<< Commuter le niveau de mémoire: appuyer brièvement sur <<<.

Mémoriser automatiquement les six émetteurs les plus puissants pour Travelstore: appuyer sur <<< jusqu'à ce que la recherche commence sur l'affichage.

>>> Appeler les émetteurs mémorisés du niveau de mémoire indiqué.

∧/∨ Activer la recherche automatique des émetteurs.

**SCA** Activer/désactiver SCAN de radio (balayage et émission brève de tous les émetteurs recevables dans la gamme d'ondes sélectionnée).

#### Lecture de cassettes

Les fonctions de cassette ne peuvent être télécommandées que si l'autoradio Blaupunkt est équipé d'une mécanique entièrement électronique.

<<< Activer le retour rapide, arrêter par >>> .

>>> Activer l'avance rapide, arrêter par <<< .

∧/∨ Activer S-CPS en avant ∆ ou en arrière ∇: Appuyer sur ∆ ou ∇ aussi souvent que vous souhaitez sauter des titres en combinaison avec le défilement rapide de la bande.

Corriger/arrêter à l'aide de la partie opposée de la touche.

**SCA** Activer/désact